

ABBREVIATIONS

1. SOGDIAN SCRIPTS AND LITERARY TRADITIONS

B	Buddhist text (in the National script);
Bu	Bukharan script (a variant of National script attested in several inscriptions and coin-legends from the Buxārā oasis);
Fergh	Ferghana script (very rare and insufficiently documented possible variant of the National script, see under <i>cyš</i>);
C, CS	Christian text (in the Christian script);
M, MS	Manichean text (in the Manichean script);
N	National script;
N(A)	Archaic National Script (<i>AL</i> and earlier inscriptions);
N(C)	Christian text in the National script, and
N(M)	Manichean text in the National script.

2. LANGUAGES

Abbreviation	Full name of the language	Remarks on the way of representation	Default reference
Ar.	Arabic	Transliteration; original writing when necessary	—
Arm.	Classical Armenian or Grabar (Iranian borrowings)	Transliteration	—
Bct.	Bactrian	Original writing in standard Greek ductus (+ <i>þ</i>)	<i>BD II</i>
Bal.	Balochi	Transcription	—
Chin.	Chinese	Hanyu Pinyin (without tones), traditional characters at the first appearance	—
Chor.	Chorasmian (in Arabic script)	Transliteration	BENZING, 1983
EJP	Early Judaeo-Persian	Transliteration	—
Elam.	Elamite (Iranian glosses)	Transliteration apud TAVERNIER, 2007	TAVERNIER, 2007
EMCh.	Early Middle Chinese	Transcription (following Chin.)	PLB.
Gdh.	Gāndhāri	Transliteration	—
Gr.	Ancient and Byzantine Greek	Original writing	—
Khar.	Middle Indo-Aryan in Kharoṣṭhī script	Transliteration	
Khot.	Khotanese, Khotan Saka	Transliteration	<i>DKS</i>
IMP	Inscriptional Middle Persian	Transliteration	GIGNOUX, 1972
IPth.	Inscriptional (Non-Manichean) Parthian	Transliteration	GIGNOUX, 1972; <i>Nisā</i>
Lat.	Latin		—
LMCh	Late Middle Chinese	Transcription	PLB.,
MMP	Manichean Middle Persian	Transliteration, occasionally followed by transcription	<i>DMMPP</i>
MNP	Manichean New Persian	Transliteration, transcription	De BLOIS, 2006
Mong.	Middle Mongolian		

MP	Middle Persian (Inscriptional and Zoroastrian Book Pahlavi)	Transcription and/or transliteration	<i>CPD</i>
MWMIr	Manichean Western Middle Iranian (MMP and Pth)	Transliteration, occasionally followed by transcription	<i>DMMPP</i>
NP	New Persian	Transcription of LAZARD, 1963; original writing when necessary	—
OChor.	Old Chorasmian	Transliteration	
OInd.	Old Indian ⁹	Transliteration; accents when appropriate	
OIr.	Reconstructed Common Old Iranian	Transcription (traditional)	—
OP	Old Persian	Transcription	KENT, 1953
Oss.	Ossetic	Latin Transcription	<i>IĖSOJa</i>
OTu.	Old Turkic	Latin phonematic transcription (but <i>y</i> instead of <i>j</i> !)	<i>DrTS</i>
Pont. Ir.	Pontic Iranian (Scythian and Sarmatian) names and glosses in Classical sources and inscriptions	Greek <i>resp.</i> Latin writing	—
Pth.	Manichean Parthian	Transliteration or transcription	<i>DMMPP</i>
Skt.	Sanskrit ⁹	Transcription	MONIER-WILLIAMS, 1899
S	Sogdian	Transliteration, see details in preface	GHARIB, <i>SD</i>
Syr.	Classical Syriac	Transliteration with East Syrian transcription between the slashes	<i>Thes. Syr.</i>
Taj.	Tajiki ¹⁰	Cyrillic writing / Latin transcription	<i>TRS</i>
Tib.	Tibetan Language	Transliteration	—
Toch. A	“Tocharian” A (<i>Agnean</i>)	Transliteration	POUCHA, 1955.
Toch. B	“Tocharian” B (<i>Kuchean</i>)	Transliteration	ADAMS, 1999

⁹ The term OInd. is basically applied for the Indo-Aryan genetic *comparanda* of named So. lexemes. Skt., for its part, signifies the source language of loanwords (e.g., in the Buddhist texts).

¹⁰ Certain local terms which are not found in Classical Persian.

Uygh.	Old Uyghur	Latin phonematic transcription (but <i>y</i> instead of <i>j</i> !)	<i>DrTS</i>
Uzb.	Uzbek	Cyrillic or Latin writing	<i>URS</i>
Wakh.	Wakhi	Latin transcription	<i>ÉSVJa</i>
Yazgh.	Yazghulami	Latin transcription	—
Ygh.	Yaghnobi	Latin transcription	<i>JaT</i>
ZMP	Zoroastrian Middle Persian (<i>Pahlavi</i>)	Transcription, occasionally transliteration	<i>CPD</i>

3. ABBREVIATIONS AND SIGLA IN GRAMMAR AND APPARATUS

abl. – ablative	– line-break
acc. – accusative	– page-break; another side of a coin
adj. – adjective	<i>L' ('sp)t'k</i> – partially reconstructed letters 'sp
AH – <i>Anno Hegirae</i>	<i>L' wyn['ncyk]</i> – completely reconstructed letters 'ncyk
fem. – feminine	<i>yxwy-'n</i> – the second <i>y</i> does not join the following ' <i>*manyava-</i> – reconstructed form or proto-form
gen.-dat. – genitive and dative case	†βn''s – wrong, illusionary form
graph. acc. – graphical accusative	
imper. – imperative	
loc. – locative	
masc. – masculine	
Ms. – manuscript	
nom. – nominative	
obl. – oblique case	
opt. – optative	
part. – patronymic name	
pl. – plural	
PN. – personal name	
PPP. – perfect passive participle	
rect. – rectus, direct case	
sg. – singular	
suff. – suffix	
voc. – vocative	

4. BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS

- I.I Rev.* — YAK., 2002
I.I & A14 — BOGOL., SMIR., 1963b
AAASH — *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*.
Acta Archelai — VERMES, 2001.
Afr. — LIV., 2006a.
AIWB — BARTHOLOMAE, 1904.
AL — Ancient Letters: REL., *HRII*, p. 1-56; corrected transliterations of SIMS-W. in SC, No. 368.
AL1 (2) — SIMS-W., 2005.
AL2 (2) — SIMS-W., 2001
AL5 (2) — GRENET, SIMS-W., DE LA VAISSIÈRE, 2001
Alphabet — LIV., 1970
AM — *Asia Major*
Amber — GERSH., 1969.
AOASH — *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*.
AoF — *Altorientalische Forschungen*.
AOr. — *Acta Orientalia*.
APAW — *Abhandlungen der (königlich) Preußischen Akademie der Wissenschaften*.
Araṇemi — SUND., 2001b.
Argi — HENN., 1938.
Āṭār — SACHAU, 1879.
Avar Objects — HARMATTA, 1995.
AYS — ZIEME, 1996.
Badamu — YOSH., 2008a.
BAI — *Bulletin of the Asia Institute*.
BBB — HENN., 1936c.
BD I — SIMS-W., 2000a.
BD II — SIMS-W., 2007.
Bekehrung — RECK, 2007.
Bema — YOSH., 2003b.
BENV. — Émile BENVENISTE.
Bhaiṣ. — KUDARA, SUND., 1992.
BL — “Bāzāklik letters A,B and C”, ed. YOSH., 2000a.
Bodh. — YOSH., 2008c.
 BOGOL. — M.N. BOGOLJUBOV, M.H. БОГОЛЮБОВ.
 BOGOL., SMIR. — M.N. BOGOLJUBOV, O.I. SMIRNOVA, M.H. БОГОЛЮБОВ, О.И. СМИРНОВА.
Briefe — SUND., 1980.
Briefe II — SUND., 2007.
BRJS — YOSH., 2008b.
Brs. Kg. — SUND., 1976.
BSOAS — *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*.
BSOS — *Bulletin of the School of Oriental Studies*.
BST II — HANSEN, 1954.
BSTBL — MACK., 1976.
BTT — *Berliner Turfantexte*.
Bud. Lit. — YOSH., 1991a.
Bug. — The Sogdian version of the Bugut inscription, see YOSH. apud MORIYASU, OCHIR, 1999, p. 122-125.
Bug. L-K — KLJASHTORNYJ, LIV., 1972.
C1 — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C1, see *GP*.
C2 — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C2, see SIMS-W., 1985a (expanding *BST II*).
C5 — The fragments of the Sogdian Christian manuscript C5, see *STi*, p. 3-84; *Nachl. I-II*.
C13 — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C13, see *Nachl. III*, p. 210-212.
C14 — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C14, see *STii*, p. 13-27, Text 1-3 +2 Frr.
C17 — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C17, see *Nachl. III*, p. 198-203.
C22 — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C22, see *STii*, p. 27-33 (NB: the numbering of

- fragments follows that of *STi*, and not *SC*, No. 95-103).
- C23* — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C23, see *NBS*; *STi*, p. 82-84; *Nachl. III*, p. 171-195.
- C28* — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C28, see SCHWARTZ, 1970, p. 391-394; cf. SCHWARTZ apud SIMS-W., *C2*, p. 139, n. 15.
- C35* — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C35, see *STi*, p. 28-30; *Nachl. III*, p. 196-198.
- C37* — The fragments of the Sogdian Christian Manuscript C37, see *Nachl. III* p. 203-210.
- CAJ* — *Central Asiatic Journal*.
- Cat. Chach* — SHAGALOV, KUZNETSOV, 2006.
- Catalogue* — BOYCE, 1960.
- Chach* — RTVELADZE, 2006.
- Chilhujra* — LIV., 2003.
- CII* — *Corpus Inscriptionum Iranicarum*.
- Cod. Khot.* — BAILEY, 1938.
- Coloph.* — YOSH., 1993b
- Cosm.* — HENN., 1948a.
- CPD* — MACK., 1971.
- Credo* — Nestorian Credo in Sogdian (National Script), see *STi*, p. 84-88; *SC*, No. 206.
- Date* — HENN., 1948b.
- Deux fragments* — ROSENBERG, 1920.
- Dhu.* — The Sogdian version of the *Dhūta-sūtra*, see *BSTBL*, i, p. 33-51; ii, p. 40-48.
- Dhy.* — The Sogdian version of the *Buddhadhyānasamādhisāgarasūtra* (“*Dhyāna*”), see *BSTBL*, i, p. 53-77; ii, p. 49-70.
- DKS* — BAILEY, 1979.
- DMMP* — DURKIN-MEISTERERNST, 2004a.
- Dok. Sam.* — LIV., 1987.
- ΔP* — YOSH., MORIYASU, 1988 (“*Δāy-pōste*”).
- ΔP2* — YOSH., 2003a.
- Drev. Tadzh.* — ZEIMAL’, 1985.
- DrTS* — NADELJAEV *et alii*, 1969.
- DTA* — DESMOND DURKIN-MEISTERERNST (Kontaktperson), *Digitales Turfan-Archiv* (digital collections of photographs of manuscript collection of *Turfanforschung*), located at <http://www.bbaw.de/bbaw/Forschung/Forschungsprojekte/turfanforschung/de/DigitalesTurfanArchiv>.
- DTF III* — PEEK, 1985.
- DTS* — SIMS-W., HAMILTON, 1990.
- EDT* — CLAUSON, 1972.
- EI* — *The Encyclopaedia of Islām*. New Edition, Vol. I-XI, Leiden, 1986-2002.
- EIr.* — *Encyclopædia Iranica*, ed. E. YARSHATER, Vol. I ff., 1982 ff., cf. also online edition, at www.iranica.com.
- ÉSIJa* — RASTORGUEVA, ÉDEL’MAN, 2000 ff.
- ÉSVJa* — STEBLIN-KAMENSKIJ, 1999.
- Ét.* — BENV., 1979.
- Eugen* — SUND., 2002.
- EVP* — MORGENSTIERNE, 1927.
- EWA* — MAYRHOFFER, 1986 ff.
- Fasts* — HENN., 1945a.
- Fbs. DD* — BEMMANN, 2005.
- Fbs. Hodar* — BANDINI-KÖNIG, 1999.
- Fbs. Oshibat* — BEMMANN, KÖNIG, 1994.
- Fbs. Sh.* — FUSSMAN, KÖNIG, 1997.
- Fbs. Thalpan* — BANDINI-KÖNIG, 2003.
- First Fruits* — YOSH., 2000b.
- Fs. ASMUSSEN* — J. DUCHESNE-GUILLEMIN, W. SUND., F. VAHMAN (ed.), *A Green Leaf, Papers in Honour of Jes P. ASMUSSEN (Acta Iranica, 28)*, Leiden, 1988.
- Fs. BOYCE* — H.W. BAILEY, A.D.H. BIVAR, J. DUCHESNE-GUILLEMIN, J.R. HINNELS (ed.), *Papers in Honour of Professor Mary BOYCE*, I – II, (*Acta Iranica*, 24-25), Leiden, 1985.

- Fs. GIGNOUX — R. GYSELEN (ed.), *Au carrefour des religions. Mélanges offerts à Philippe GIGNOUX (Res Orientales, VII)*, Bures-sur-Yvette, 1995.
- Fs. GNOLI — Carlo G. CERETI, Mauro MAGGI and Elio PROVASI (ed.), *Religious themes and texts of pre-Islamic Iran and Central Asia, Studies in honour of Professor Gherardo GNOLI on the occasion of his 65th birthday on 6th December 2002*. Wiesbaden, 2003.
- Fs. HUMB. I — R. SCHMITT, P.O. SKJÆRVØ (ed.), *Studia Grammatica Iranica, Festschrift für Helmut HUMBACH*, (= *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft, Neue Folge, Beiheft 13*) München, 1986.
- Fs. HUMB. II — M.G. SCHMIDT, W. BISANG (ed.), *Philologia et Linguistica. Historia, Pluralitas, Universitas. Festschrift für Helmut HUMBACH zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001*. Trier, 2001.
- Fs. KLINGENSCHMITT — Günter SCHWEIGER (ed.), *Indogermanica, Festschrift Gert KLINGENSCHMITT. Indische, iranische und indogermanische Studien dem verehrten Jubilar dargebracht zu seinem fünfundsechzigsten Geburtstag*, Tübingen, 2005.
- Fs. LAZARD — C.-H. de FOUCHECOUR, Ph. GIGNOUX (ed.), *Études irano-aryennes offertes à GILBERT LAZARD*. (St. Ir., Cahier 7), Paris, 1989.
- Fs. LIV. — *Studies in Honor of Vladimir A. LIVSHITS* (BAI, 10, 1996), 1998.
- Fs. MACK. — R.E. EMMERICK, D. WEBER (ed.), *Corolla Iranica. Papers in honour of Prof. Dr. David Neil MACKENZIE on the occasion of his 65th birthday on April, 8th, 1991*, Frankfurt am Main – Bern – New York – Paris, 1991.
- Fs. MARSHAK — M. COMPARETI, P. RAFFETTA, G. SCARCIA (ed.), *Ērān ud Anērān, Studies presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*, Venezia, 2006.
- Fs. RTVELADZE — *Transoxiana, тапух ва маданият, академику Эдварду Ртвеладзе в честь 60-летия – коллеги и ученики*, Ташкент, 2004.
- Fs. SIMS-W. — W. SUNDERMANN, A. HINTZE, F. de BLOIS (ed.), *Exegisti monumenta. Festschrift in Honour of Nicholas Sims-Williams*. (Iranica, 17), Wiesbaden, 2009.
- Fs. SUND. — Christiane RECK, Peter ZIEME (ed.), *Iran und Turfan, Beiträge Berliner Wissenschaftler, Werner SUNDERMANN zum 60. Geburtstag gewidmet*. (Iranica, II), Wiesbaden, 1995.
- Fs. SUND. II — Desmond DURKIN-MEISTERERNST, Christiane RECK und Dieter WEBER (ed.), *Literarische Stoffe und ihre Gestaltung in mitteliranischer Zeit. Kolloquium anlässlich des 70. Geburtstages von Werner SUNDERMANN (Beiträge zur Iranistik, Bd. 31)*, Wiesbaden, 2009.
- GERSH. — I. GERSHEVITCH.
- Giants — HENN., 1943.
- GLED — SIMS-W., 1995a.
- GMS — GERSH., 1954.
- GP — HANSEN, 1941.
- Graff. — Graffiti on the recently found Buxārxudāh drachmae, see KUZNECOV, 2004 (drawing); NORTHOVER, NAYMARK, LURJE, Fc. (reading).
- Greeting — SIMS-W., 1991a.
- Gs. BELENICKIJ — В.П. НИКАНОВ (ed.), *Центральная Азия от Ахеменидов до Тимуридов. Археология, история, культура. Материалы международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня*

- рождения Александра Марковича
БЕЛЕНИЦКОГО. Санкт-Петербург,
2005.
- Gs. EMMERICK — M. MACUCH, M.
MAGGI, W. SUND. (ed.), *Iranian
Languages and Texts from Iran und
Turan*, Ronald E. EMMERICK
Memorial Volume (*Iranica*, 13),
Wiesbaden, 2007.
- Gs. HENN. — M. BOYCE, I. GERSH. (ed.),
W.B. Henning Memorial Volume,
London, 1970.
- Gs. KUDARA — P. ZIEME (ed.), *Aspects of
research into Central Asian
Buddhism, in memoriam Kōgi
KUDARA* (*Silk Road Studies*, XVI),
Turnhout, Belgium, 2008.
- Gs. MACK. — Dieter WEBER (ed.),
*Languages of Iran: Past and Present.
Iranian Studies in memoriam David
Neil MACKENZIE* (*Iranica*, 8),
Wiesbaden, 2005.
- HdO — *Handbuch der Orientalistik*.
Hels. — SIMS-W., HALÉN, 1980.
- HENN. — Walter Bruno HENNING.
- HM AR — SUND., 1990.
- HMS II — DE LA VAISSIÈRE, 2005.
- Hofstaat — MÜ., 1912a.
- HRI — REL., 1928.
- HR II — REL., 1931.
- Ḥudūd al-ʿĀlam — MINORSKY, 1937.
- HUMB. — Helmut HUMBACH.
- Huns — GRENET, 1989.
- Hymns LS — DURKIN-MEISTERERNST,
2006.
- ĪÉSŌJa — ABAEV, 1958-1988.
- IgF — *Indogermanische Forschungen*.
- IJJ — *Indo-Iranian Journal*.
- IIR. *Languages* — N. SIMS-W. (ed.),
*Indo-Iranian Languages and Peoples
(Proceedings of the British Academy,*
116), Oxford, 2002.
- Il Manicheismo* — Aloïs van TONGERLOO,
Luigi CIRILLO (ed.), *Quinto
congresso internazionale di studi sul
manicheismo. Atti. Il manicheismo:
nuove prospettive della ricerca
(Manichean Studies, V)*, Lovanii-
Neapoli, 2005.
- ILAST — LURJE, 2004.
- INB — JUSTI, 1895.
- Inchoativa — Weber, 1970.
- India — SACHAU, 1910.
- Indian Elements — SIMS-W., 1983b.
- Infin. — YOSH., 1979.
- Inscr. in Mong. — MORIYASU, OCHIR,
1999.
- Invaders — SIMS-W., 2002a.
- Intox. — The sūtra of the condemnation
of intoxicating drink (*mstk'r'k cš'nt
prywn pwstk*), ed. BSTBL, i, p. 8-11;
ii, p. 7-9.
- IPNB — *Iranisches Personennamenbuch*.
IPNB I/1, I/2 — MAYRHOFER, 1979.
- IPNB II/2 — GIGNOUX, 1986.
- IPNB II/3 — GIGNOUX, 2003.
- IPNB VII/1b — ZADOK, 2009.
- Iranistik in Europa* — H. EICHNER, B.
FRAGNER, V. SADOVSKI, R. SCHMITT
(ed.), *Iranistik in Europa – Gestern,
Heute, Morgen*. Wien, 2006.
- Ist. Kyrg. — LIV., 2004b.
- JA — *Journal Asiatique*.
- Jaruqtegin — LIV., 2006b.
- JaT — ANDREEV, PESHCHEREVA, LIV.,
PISARCHIK, 1957.
- Journey — HENN., 1942.
- JRAS — *Journal of the Royal Asiatic
Society of Great Britain and Ireland*.
- Kalaly-gyr — LIV., 2004c.
- Kalender — HENN., 1939.
- Kāñc. — SUND., 2006.
- KB — The Sogdian version of the
inscription on the stele of
Karabalgasun.
- KB-H — HANSEN, 1930.
- KB-Y1 — YOSH., 1990.
- KB-Y2 — Additions to Hansens reading
by YOSH., “Sogdian Part of Qara-
Balgasun Inscription”, apud
MORIYASU, OCHIR, 1999, p. 215-219.

- Kesh* — LIV., 2005a.
KG — KARLGREN, 1957.
Khamir — LURJE, 2008d.
Khor. Kal. — LIV., 1970b.
KQ I — TAFAZZOLI, 1995.
KQ II — TAFAZZOLI, 1996a.
KQ III — TAFAZZOLI, 1996b.
KR IV/879 — LIV., 1996.
KT — SIMS-W., GRENET, 2006.
KZ - Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung ("Kuhns Zeitschrift").
Ladakh — Sogdian inscriptions in Ladakh, Tibet, see SIMS-W., 1993.
Last Days — GRENET, DE LA VAISSIÈRE, 2002.
Legends — LIV., 2002.
Len. — RAGOZA, 1980.
Liber Vitae — SCHWARTZ, 1991.
 LIV. — В.А. ЛИВШИЦ; VLADIMIR A. LIVSHITS.
LN — SUND., 1992a.
MACK. — David Neil MACKENZIE.
Magi — HENN., 1944.
ManD — WALDSCHMIDT, LENTZ, 1933.
Manich. Ir. — SUND., 2001a.
Marr. — YAK., 2006.
Mr. Hss. I — RECK, 2006.
Mir. Man. — ANDREAS, HENN., 1932-34.
Mirtext — DURKIN-MEISTERERNST, s.a.
Misc. III — YOSH., 1991b.
Misc. 三 — YOSH., 1989.
Mittelir. — HENN., 1958.
MKG — SUND., 1981a.
MN — MÜ., 1912b.
Mongolküre — The Sogdian inscription on a monument from Mongolküre (Xiaohongnahai), see YOSH. apud ÔSAWA, 2006.
MPN — Sogdian versions of the *Mahāparinirvāṇa-Sūtra*, I – STii, 10, p. 550-555; If – STii, 10a, p. 556, II – UTS, 1976 (corrections in SC, No. 183); III – SUND., 2008.
 MÜ. – Friedrich Wilhelm Karl MÜLLER.
NAA — Народы Азии и Африки.
Nachl. I — SUND., 1974.
Nachl. II — SUND., 1975.
Nachl. III — SUND., 1981b.
Nachl. HANS. I — SIMS-W., 1995b.
Nachl. HANS. II — SIMS-W. 1995c.
Namen v. Göttern — SUND., 1979.
Naršaxī — FRYE, 1954.
NBS — MÜ., 1907a.
NEVP — MORGENSTIERNE, 2003.
New Light — Jason David BEDUHN (ed.), *New Light on Manichaeism. Papers from the Sixth International Congress on Manichaeism, Organized by the International Association of Manichaeic Studies (Nag Hammadi and Manichaeic Studies, Vol. 64), Leiden-Boston, 2009.*
Nīla. — VALLÉE, GAUTHIOT, 1912.
Nisā — DIAKONOFF, LIV., 2001.
Notes — YOSH., 1986.
NPIN — ALRAM, 1986.
Ocherki — SMIR., 1970.
OLZ – Orientalistische Literaturzeitung.
Onom. Turc. — RÁSONYI, BASKI, 2007.
OnP — MAYRHOFER, 1973.
Or. Dom. — MORANO, 2005.
Ōt. — KUDARA, SUND., YOSH., 1997.
Otrazhenie — BOGOL., 1985.
Padm. — The Sogdian version of the *Padmacintāmaṇi-dhāraṇī-sūtra*, see *BTBL*, i, p. 12-17; ii, p. 10-12.
Pancav. — KUDARA, SUND., 1988.
Panj.-1978 — LIV., SHKODA, 1982.
Panj.-1980 — BELENICKIJ, MARSHAK, RASPOPOVA, 1987.
Panj.-1998 — LIV., 1998b.
Panj.-2001 — LURJE, MARSHAK, 2002
Panj.-2004 — LIV., MARSHAK, 2005.
Panj.-2005 — LIV., MARSHAK, 2006.
Panj.-2009 — LURJE, 2010
Paykend-2006 — LURJE, 2007.
PB — SUND., 1985.
Pēsūs — SUND., 2005.
Pfahlsinschr. — MÜ., 1915.
Phoenicians — YOSH., 2002a.

- Pj.* — Buddhist Sogdian fragment about king *Prasenajit*, see *STii*, No.9, 548-550.
- PLB. — PULLEYBLANK, 1991.
- Pn. Man.* — SUND., 1996a.
- PNSChS* — YOSH., Fc b.
- Polemic* — SIMS-W., 2003a.
- Pratiques* — GRENET, 1984.
- Praviteli Panča* — LIV., 1979.
- Predvoditel'* — LIV., 2006c.
- Psalms* — SCHWARTZ, 1974.
- Pyšn'm'k* — LURJE, 2008a.
- Rabatak* — SIMS-W., CRIBB, 1995-6.
- Rahmat-name* — LURJE, 2008b.
- REL. — Hans REICHELT.
- Rev. DTS* — YOSH., 1993c.
- Rev. Len.* — SIMS-W., 1981.
- ršt'wc'r* — SUND., 1998.
- Rustam* — Sogdian *Rustam* fragments, last ed. by SIMS-W., *SFBL*, p. 54-61.
- S Cosm. Ms.* — MORANO, Fc.
- S God* — HENN., 1965c.
- Sānak* — LIV., 2000.
- SC* — SIMS-W. *et alii*, s.a.
- SCE* — MACK., 1970.
- Schüler* — SUND., 1988.
- SCpd.* — GERSH., 1946.
- SD* — GHARIB, 1995.
- SDGM I* — FREJMAN, 1962.
- SDGM II* — LIV., 1962.
- SDGM III* — BOGOL., SMIR., 1963a.
- Seals and Sealings* — SIMS-W., 1997.
- Sel. Pap.* — HENN., 1977.
- Semirechie* — LIV., 1981-89.
- SÉSAS* — LIV., 2008.
- Sev.* — Sogdian inscription on the stele of Sevrey, ed. YOSH. apud MORIYASU, OCHIR, 1999, p. 225-226.
- Sev. K-L* — KLJAŠTORNYJ, LIV., 1971.
- SFBL* — SIMS-W., 1976.
- SGHS* — YOSH., YAK., 2005.
- SGHS-L* — The Petersburg fragments of *Samghāṭasūtra* (L38 etc., see *SC*, No. 312).
- SIAL* — *Studies on the Inner Asian Languages*. (内陸アジア言語の研究, Nairiki Ajia gengo-no kenkyū).
- SIF* — HUMB., 1980.
- Silver Wares* — LIN, 1997.
- SIMS-W. — Nicholas SIMS-WILLIAMS.
- ŠKZ* — HUYSE, 1999.
- SMIR. — O.I. SMIRNOVA, И. СМИРНОВА.
- Šn.* — Abū al-Qāsim Firdawsī, *Šāh-nāma*, cf. WOLFF, 1935.
- Šnš.* — SIMS-W., 1990.
- So.* — HENN., 1940.
- Sogdiens en Chine* — in E. DE LA VAISSIÈRE, E. TROMBERT (ed.) *Les Sogdiens en Chine (École française d'Extrême-Orient, Études thématiques, 17)*, Paris, 2005.
- So. Tu. Chr.* — SIMS-W., 1992b.
- SPAW* — *Sitzungsberichte der (königlich) Preußischen Akademie der Wissenschaften*.
- SRAA* — *Silk Road Art and Archaeology*.
- SSeele* — SUND., 1997.
- SSNSS* — LIV., LUKONIN, 1964.
- Step. Ir.* — LURJE, Fc b.
- STi* — MÜ., 1912 c.
- STii* — MÜ., LENTZ, 1934.
- St. Ir.* — *Studia Iranica*.
- St. Jesu I* — WALDSCHMIDT, LENTZ, 1926.
- St. Jesu II* — MORANO, 1982.
- STP* — HENN., 1946.
- STSC2* — SCHWARTZ, 1982.
- Sujab* — LIV., 2002b.
- Sukhā.* — YOSH., Fc. a.
- SUND. — Werner SUNDERMANN.
- Survey* — RECK, 2008a.
- Suv.* — the Sogdian version of the *Suvarṇaprabhāsaśūtra*, see *STii*, 539-544.
- Sv. Kat.* — SMIR., 1981.
- SWTF* — WALDSCHMIDT, BECHERT, 1994 ff.
- Syro-S III* — SIMS-W., 1988.
- SZ* — KUDARA, SUND., 1987.

- ṬAB. — History of al-ṬABARĪ, tr.
YARSHATER *et alii*, 1989-98.
Tales — HENN., 1945b.
Three fragments — SUND., 1996b.
Terek-say — LIV., 2005b.
Thes. Syr. — PAYNE SMITH, 1879-1901.
TPhS — *Transactions of the Philological Society*.
Tri nadpisi — LIV., 1957.
Trois documents — GRENET, 2000.
TRS — RAKHIMI, USPENSKAJA, 1954.
TSP — BENV., 1940.
Turfan and Tun-Huang — A. CADONNA (ed.), *Turfan and Tun-Huang. The texts, Encounter of Civilizations on the Silk Road*, (Orientalia Venetiana, IV), Firenze, 1992.
Turfan Revisited – Desmond DURKIN-MEISTERERNST, Simone-Christiane RASCHMANN, Jens WILKENS, Marianne YALDIZ, Peter ZIEME (ed.), *Turfan Revisited – The First Century of the Research into the Arts and Cultures of the Silk Road*. Berlin, 2004.
UI1 — SIMS-W., 1989c.
UI2 — SIMS-W., 1992a.
URS — AKABIROV *et alii*, 1959.
Urumqi — Sogdian fragments housed in the Urumqi museum. Ed. YOSH., 2000a, p. 283-295.
Vaj. – Sogdian *Vajracchedikā* fragment, see *BSTBL*, i, p. 3-5, ii, p. 3-6.
Vaj. 2 – The last page of the Sogdian *Vajracchedikā* (in another translation), see *STii*, 544-548.
VB — KUDARA, SUND., 1991.
VB II — KUDARA, SUND., 1998.
VDI — *Вестник Древней Истории*.
Vim. — Part of Sogdian translation of the *Vimalakīrtinirdeśasūtra*, ed. *BSTBL*, i, p. 18-31; ii, p. 11-39.
VJ — BENV., 1946.
VS — SMIRNOV, 1909.
Weights — MARSHAK, RASPOPOVA, 2005.
Xian — YOSH., 2005.
Xⁿā. — ASMUSSEN, 1965.
YAK. — Илья YAKUBOVICH, И.С. ЯКУБОВИЧ.
YOSH. — Yutaka YOSHIDA, 吉田豊.
ZDMG — *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*.
Zhaowu — YOSH., 2003c.
Zrth. — SUND., 1986c.
ZSP — WEBER, 1972.

